
**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

26 MAI 1997

PROJET DE LOI

**relatif à la structure et aux taux
des droits d'accises sur les
huiles minérales**

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 6

**Dans le texte néerlandais, remplacer le § 2
par ce qui suit :**

« § 2. Wanneer de administratie ervan op de hoogte is dat andere dan de in § 1 genoemde minerale oliën als verwarmings- of motorbrandstof worden gebruikt of met het oog op een dergelijk gebruik voor verkoop worden aangeboden, of op welke manier dan ook aanleiding geeft tot fraude, ontduiking of fiscaal misbruik, stelt zij de Commissie van de Europese Gemeenschappen daarvan in kennis. »

JUSTIFICATION

A la demande du secrétariat de la commission des Finances, la version néerlandaise de cet article a été réécrite.

Voir :

- 962 - 96 / 97 :

— N° 1 : Projet de loi.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

26 MEI 1997

WETSONTWERP

**betreffende de structuur en de
accijnstarieven inzake
minerale olie**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE REGERING

Art. 6

§ 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. Wanneer de administratie ervan op de hoogte is dat andere dan de in § 1 genoemde minerale oliën als verwarmings- of motorbrandstof worden gebruikt of met het oog op een dergelijk gebruik voor verkoop worden aangeboden, of op welke manier dan ook aanleiding geeft tot fraude, ontduiking of fiscaal misbruik, stelt zij de Commissie van de Europese Gemeenschappen daarvan in kennis. »

VERANTWOORDING

Op verzoek van het secretariaat van de commissie van Financiën werd de nederlandstalige versie van dit artikel herschreven.

Zie :

- 962 - 96 / 97 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

N°2 DU GOUVERNEMENT

Art. 15

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots « , kan de Minister van Financiën, onder de door hem bepaalde voorwaarden, teruggave verlenen van de reeds betaalde accijns en bijzondere accijns. » **par les mots** « *onder de voorwaarden vastgesteld door de Minister van Financiën, wordt teruggave verleend van de reeds betaalde accijns en bijzondere accijns.* »

JUSTIFICATION

A la demande du secrétariat de la Commission des Finances, le texte néerlandais de l'article 15 a été réécrit.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des
Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

Nr 2 VAN DE REGERING

Art. 15

De woorden « , kan de Minister van Financiën, onder de door hem bepaalde voorwaarden, teruggave verlenen van de reeds betaalde accijns en bijzondere accijns. » **vervangen door de woorden** « *onder de voorwaarden vastgesteld door de Minister van Financiën, wordt teruggave verleend van de reeds betaalde accijns en bijzondere accijns.* »

VERANTWOORDING

Op verzoek van het secretariaat van de Commissie van Financiën werd de Nederlandstalige tekst van artikel 15 herschreven.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van
Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT